

# Aviso do pagamento do subsídio complementar da redução fixa do imposto (subsídio complementar por valor insuficiente) do ano fiscal de 2025

Considerando o aumento do ônus devido à alta dos preços, o subsídio será concedido às pessoas que não recebem a redução fixa do imposto como contribuinte ou dependente, nem pertencem a unidade familiar aplicável que recebem o subsídio destinado às famílias de baixa renda (\*).

\* Subsídio destinado às famílias de baixa renda refere-se aos seguintes subsídios:

- Subsídio concedido à unidade familiar isenta do imposto residencial no ano fiscal de 2023 (70.000 ienes);
- Subsídio concedido à unidade familiar tributada somente sobre a taxa per capita do imposto residencial no ano fiscal 2023 (100.000 ienes);
- Subsídio concedido à unidade familiar que, no ano fiscal 2024, passou a ser isenta ou tributada somente sobre a taxa per capita do imposto residencial (100.000 ienes).

Este aviso é enviado às pessoas com probabilidade de receber este subsídio no momento que este é enviado (porém, em decorrência de averiguação, existe a possibilidade de não recebê-lo). Verifique os documentos anexos e caso satisfaça os itens de juramento e consentimento descritos no lado direito do verso desta folha, realize os procedimentos para receber o subsídio até o prazo estabelecido acima através do "requerimento eletrônico" ou "enviando-nos o formulário anexo pelo correio". Ao apresentar o requerimento, consideraremos que você concordou com os itens do juramento descritos no verso.

<b>Público-alvo</b> (subsídio complementar por valor insuficiente II)	<b>Aqueles que atendem todos os seguintes requisitos e que possuem endereço residencial na cidade de Nagoya em 1º. de janeiro de 2025.</b>  (1) O valor do imposto de renda referente ao ano de 2024 ( <i>antes da aplicação da dedução fixa</i> ), bem como o valor do imposto municipal baseado na renda no exercício fiscal de 2024 sejam ambos iguais a zero.  (2) Não se enquadre como pessoa beneficiária da dedução fixa (incluindo os casos em que seja considerado(a) cônjuge sob a mesma subsistência ou dependente incluído no cálculo da dedução).  (3) Se enquadre como "colaborador(a) exclusivo(a) de atividade empresarial com contabilidade em azul" ou "colaborador(a) exclusivo(a) de atividade empresarial", ou possua <i>rendimento bruto anual superior a 480.000 ienes</i> .  (4) Não seja o(a) chefe da família nem integrante de uma família contemplada com o subsídio destinado às famílias de baixa renda.
<b>Valor</b>	<b>Valor descrito no requerimento</b> * O depósito levará cerca <b><u>de um a dois meses</u></b> após o envio do requerimento

## <Itens de juramento/consentimento>

**\* Leia com atenção o conteúdo abaixo.**

Ao apresentar o requerimento (recibo) do subsídio complementar da redução fixa do imposto do ano fiscal de 2025 (subsídio complementar por valor insuficiente), juro e concordo com os itens abaixo descritos.

- (1) Eu satisfaço os requisitos para receber o subsídio complementar da redução fixa do imposto do ano fiscal de 2025 (subsídio complementar por valor insuficiente) (doravante mencionado como "subsídio")
- (2) Concordo que a cidade de Nagoya verifique as informações do registro básico de residentes, as informações fiscais e outros registros públicos conforme necessário, e também solicite e/ou forneça os materiais necessários aos outros órgãos governamentais com a finalidade de verificar a elegibilidade para os requisitos do subsídio.
- (3) Comprometo-me a apresentar os documentos pertinentes, caso não seja possível verificá-los nos registros públicos.
- (4) Depois que a cidade de Nagoya decidir pagar o benefício, caso não consiga concluir o depósito na conta bancária por falta de dados ou por outras irregularidades em meu requerimento, e se a cidade de Nagoya não conseguir entrar em contato com o beneficiário nem confirmar os dados até o dia 31 de outubro de 2025, concordo que a cidade de Nagoya considere cancelado este presente requerimento.
- (5) Se for comprovado após o pagamento do subsídio que neste requerimento contém informações falsas, ou que o requerente não preenche os requisitos para receber o subsídio, comprometo-me a devolver o subsídio recebido.
- (6) Em relação aos dados pessoais indicados no formulário de requerimento, concordo que sejam mantidos sob estrito controle da cidade de Nagoya e desde que a cidade não as utilize para outros fins além do pagamento deste subsídio, sejam conservados por um período de 5 anos.
- (7) Não recebi o mesmo tipo de subsídio em outros municípios.
- (8) Não recebo vários subsídios ao mesmo tempo que não cumprem os requisitos simultaneamente.

# Forma de preenchimento

• Ao preencher, se errar, trace uma linha dupla sobre o erro e escreva o conteúdo correto no espaço em branco.

Leia também o verso.



Preencha com uma caneta esferográfica preta.

Não use caneta com tinta que pode ser apagada.

## 令和7年度 定額減税補足給付金（不足額給付）申請書（請求書）

(宛先) 名古屋市長  
以下のとおり申請します。

裏面記載の誓約・同意事項に同意の上、申請します。

### 1 申請・請求者

申請額	
受給者の氏名	申請日 令和7年 9月 7日
名古屋 太郎	電話番号 日中に連絡可能な番号 090-1111-1111
住所	

※代理受給を行う場合は代理人の氏名・住所を記載してください。

### 2 振込先口座情報

(1) 金融機関（ゆうちょ銀行を除く）

金融機関名	支店名	分類	口座番号	口座名義 (カナ)
はちまる銀行	なごや支店	普通 2. 当座	11111111	ナコヤ タロウ

(2) ゆうちょ銀行

ゆうちょ銀行	(通帳) 記号	(通帳) 番号	口座名義 (カナ)
通帳・キャッシュカードの [記号・番号] を記入	121710	12345671	ナコヤ タロウ

記入された口座情報（通帳等）の写しを裏面に貼付してください

### 3 代理受給を行う場合（委任状）

※受給者以外の口座に振込を希望する場合に限り、記入してください。

記入日	令和7年 月 日
受給者	受給者の氏名 受給者の住所
代理人	代理人の氏名 代理人の住所 受給者との関係 1. 親族 2. 法定代理人 3. その他
	電話番号

### 電子申請をご利用ください。

紙の申請書に比べて電子申請の方が早期での支給が可能ですので、ご利用ください。  
注1) 代理受給を希望される場合は、電子申請をご利用できません。紙の申請書をご提出ください。  
注2) 電子申請または紙の申請書どちらか一方での手続きをお願いいたします。（紙の申請と重複して申請された場合、確認作業が生じるため、給付まで多くの時間を要します。よくご確認のうえ申請してください。）  
※重複で申請された場合、申請日が遅い方の内容で処理する場合があります。



↑申請のお手続きはこちらから

事務局使用欄（記入不要）  
不足額給付1

1 Neste espaço, anote a **data** do envio, bem como o **nome e o endereço** do beneficiário. Caso o recebimento seja realizado por um representante, informe também o nome e o endereço desse representante.  
\* Se não deseja receber o subsídio, escreva "JITAI" (desistência) no campo de nome do beneficiário e nos envie de volta. Havendo alguma informação incompleta, há possibilidade de ligarmos para confirmar a informação, portanto neste espaço, não deixe de anotar o **número do telefone** (de preferência o número do seu telefone celular) no qual possamos contatá-lo(a) nos dias úteis, entre 9h00 e 17h00.

2 • Na conta para depósito, preencha os dados da conta do beneficiário ou, no caso de recebimento por meio de um representante conforme o item 3 (recebimento por procurador, mediante a apresentação de procuração), da conta do procurador.  
• **Anexe** a cópia da caderneta ou do cartão magnético ou da imagem do painel da Internet Banking no verso do formulário para comprovar o nome do titular da conta (em katakana), o nome do banco, o nome da agência, o tipo de conta e o número da conta.

3 Se deseja receber através de procuração, anote a data de envio, o nome e o endereço do beneficiário, o nome e endereço do procurador, a relação de parentesco com o beneficiário e o número do telefone que o procurador possa atender nos dias úteis, entre 9h00 e 17h00.

[Pessoas que podem receber em seu lugar]

1. Pais ou parentes
2. Procurador legal (tutor, curador, guardião de menores)
3. Outras, além das indicadas acima (pessoa com quem tenha firmado um contrato de procuração, como grupo de fiadores, etc.)

\* Se deseja receber por meio de outra pessoa, deverá apresentar uma cópia do documento de identidade do beneficiário e desta pessoa (cartão do seguro, carteira de motorista, etc.) e uma cópia de um documento que comprove a relação desta pessoa com o beneficiário.

\* Se você assinalou "3. Outras, além das indicadas acima", por favor entre em contato com a Central de Atendimento (☎050-3135-3260).

### (1) Nome do banco (exceto o banco Yuchu)

No caso de designar a conta de instituições financeiras como os bancos em geral (exceto o banco Yuchu) ou o Shinyo Kinko (banco de crédito), etc.

Titular da conta  
Nome da instituição financeira e nome da filial  
Tipo e número da conta



### (2) Banco Yuchu

No caso de designar o banco Yuchu

Código / Número

Titular da conta

